

Sport’Adic c’est reparti

Pour la sixième année consécutive l’opération *Sport’Adic* est reconduite par la Communauté de communes des Trois Frontières. Elle propose aux enfants du territoire, âgés de 11 à 16 ans (dans l’année) de participer à une animation de découvertes et rencontres sportives durant deux semaines. Un calendrier précis des jours de participation de chaque enfant sera établi et communiqué aux intéressés en fonction du nombre d’inscriptions.

Du 29 juillet au 2 août et du 5 au 9 août de 9 h à 17 h. L’action se déroulera au complexe sportif de Sierck-les-Bains et celui de Grindorff-Bizing et en extérieur à Kerling, Basse-Ham, Cattenom, Basse-Rentgen et Yutz. Diverses activités sportives seront au programme et encadrées par des éducateurs sportifs, deux animateurs Bafa et deux animatrices stagiaires (tennis, tir à l’arc, VTT, *ultimate* [jeu de Frisbee], flag [dérivé du football américain], yoga, accrobranche, judo, pétanque, randonnée pédestre, aviron, voile, handball, basket, volley, tennis de table, cirque...) avec des nouveautés cette année comme le triathlon, l’athlétisme, le golf et la zumba. Les activités et le ramassage en autocar (sauf mercredis) seront intégralement financés par la CC3F et subventionnés par le Conseil général de la Moselle dans le cadre de *Moselle Macadam Jeunesse*. Seuls les repas de midi tirés du sac, sont à la charge des familles. Cette année il sera demandé un certificat de nage pour les activités nautiques (voile aviron et triathlon). Il est délivré gratuitement dans toutes les piscines, après passage devant un maître nageur et sur présentation d’une pièce d’identité de l’enfant.

Inscriptions au siège de la CC3F jusqu’au 28 juin
par e-mail : francoise.cadic@cc3f.fr

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Autres secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romaines (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01

APACH

Belmach a sa fête des voisins



Photo RL

Belmach est un petit hameau qui dépend d’Apach et qui a lui aussi sa fête des voisins. Cette annexe réputée pour ses fromages de chèvre et sa fête de la pomme, a réuni une partie de ses habitants pour une monumentale paella. Une sangria savamment dosée a contribué à maintenir une joyeuse ambiance et tout ce petit monde s’est promis de se retrouver l’an prochain.

KIRSCHNAUMEN

Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée au public du 24 au 29 juin inclus En cas d’urgence, s’adresser au maire ou a ses adjoints.

Essais des Hydrants

Le 24 juin, il sera procédé à l’essai des hydrants sur le territoire de la commune Ceci pourra occasionner quelques désagréments sur le réseau d’eau.

KENIGSMACKER

Conseil syndical de La Magnascole

Les membres du conseil syndical de La Magnascole sont invités à participer à la réunion qui aura lieu en mairie de Kœnigsmacker, salle du conseil, le lundi 24 juin à 20 h.

À l’ordre du jour, l’approbation de la réunion du 8 mars ; construction de la maternelle : avenante extension de la bibliothèque ; DETR 2014-Phase 3- extension de la bibliothèque ; prise de compétence communautaire en matière de périscolaire, modification des statuts ; convention-mutualisation du système de chauffage entre l’école élémentaire et la salle polyvalente de Kœnigsmacker ; attribution marché de fourniture de gaz naturel-école maternelle (rue du Père-Scheil) ; tarification année scolaire 2013-2014 ; règlement intérieur du périscolaire ; dématérialisation de la transmission des actes soumis au contrôle de légalité ; convention-Catt’Mômes-centre aéré ; aide exceptionnelle-formation agents ; mise à jour du tableau des effectifs ; communications.

MONTENACH

Visite guidée des orchidées

Après ce printemps morose, la réserve nationale de Montnach brille de mille fleurs et orchidées sauvages. C’est pourquoi l’équipe de la Maison de la nature et du conservatoire d’Espaces naturels de Lorraine vous propose une visite guidée de ces merveilles ce dimanche 23 juin de 10 h à 12 h.

Le tarif demandé est de 5 € par adulte et gratuit pour les moins de 12 ans.

GUÉNANGE

Eté animé au centre social Louise-Michel

Cet été, l’équipe d’animation du centre social se mobilise pour offrir une programmation diversifiée aux jeunes guénangeois de 3 à 17 ans dans le cadre des animations estivales.

Les Centres aérés se dérouleront du 8 au 26 juillet et du 5 au 23 août.

Ces deux périodes, pour les enfants de 3 à 11 ans, offrent cinquante places durant six semaines à thème : *Au gré de l’air, A la conquête de l’eau, Le Safari du centre, Les Petits Artistes, Les Petits Reporters*. Cet accueil de loisirs sans hébergement est mis en place avec la collaboration de la DDCS et la CAF de Moselle. Il reste quelques places disponibles pour la session du mois d’août.

Le Macadam jeunesse se déroulera du 8 au 19 juillet en partenariat avec le conseil général. La participation active des associations locales permet de proposer un panel d’activités important : stands jeux en bois et de société, capoeira, musique, théâtre, concours de château de sable, badminton, ludothèque... L’installation d’un terrain de sable permettra l’organisation de *beach* tournois : foot, hand, volley. Il y aura des stands de dégustation pour les participants et les parents avec spécialités italiennes, espagnoles, orientales, lorraines...

Pour la troisième année consécutive, un camp de vacances pour ados en Allemagne est prévu en Allemagne du 26 juillet au 3 août à Haltern, à



Pour la 3e année consécutive, un camp de vacances franco-allemand est proposé aux jeunes de 12 à 17 ans. Ici l’an dernier le vélo-rail à Vigny. Photo Archives RL

50 km de Laer, la ville jumelée avec Guénange.

Cette initiative, en partenariat avec l’association des Amis de Laer, propose à seize jeunes de 12 à 17 ans de participer à un séjour d’échanges culturels avec un groupe de jeunes allemands. Le groupe, encadré par deux animateurs qualifiés, participera à des activités sportives et culturelles partagées avec leurs camarades de Laer. Pour clore l’action *Macadam jeunesse*, le centre social orga-

nise un mini-camping du 29 au 31 août à la base nautique de Guénange. Outre la pratique de la voile et de randonnées cyclo le long des berges de la Moselle en journée, les soirées seront animées par des veillées "feu de camp". Durant ce week-end, en partenariat avec la communauté de communes, les jeunes participants pourront s’initier à l’activité *Forges et Dessins manga* à Buding et assister au festival de la sculpture le samedi soir. Les places

sont limitées à seize jeunes filles et garçons de 12 à 17 ans.

Trois semaines à thème sont proposées pour les 12-17 ans : du 5 au 9 août, *Les Sports de la plage* (douze places) ; du 12 au 16, *Les Cinéastes* (seize places) ; du 19 au 23, *Les Aventuriers du centre perdu* (seize places). Ces activités sont payantes à la semaine ou pour les trois semaines.

Le pôle famille est également ouvert durant la période d’été et propose un accueil et un

grand nombre d’activités. Contacter Mme Turin au centre social.

Programmations à l’accueil au centre social, du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi de 9 à 12h (tél 03 82 59 66 88) sur le site de la mairie : www.guenange.com ou du centre : accueil-centre-social @guenange.com

KÉDANGE-SUR-CANNER

Rendez-vous en septembre

Thérèse Frey et toute son équipe de bénévoles tiennent à perpétuer la tradition pour le plus grand bonheur de tous, et des membres du Club des aînés en particulier.

Tous se sont donc retrouvés par un jeudi ensoleillé salle Saint-Rémi.

Les doyennes de Kédange, Marie-Louise Wenner et Catherine Jager, 90 ans chacune, ainsi que les doyens de Klang, Germain et Juliette Mangeot, 88 et 87 ans respectivement, étaient présents. La municipalité était représentée par Marc Weitten, adjoint chargé de la culture.

Gérard Frey était chargé du barbecue. Il a d’autant plus et mieux gâté les nombreux convives que le Cub de gym volontaire a octroyé une somme de 150 €.

Un geste de solidarité apprécié et applaudi à l’heure de l’apéro servi en plein air dans les jardins de M. le curé.

Tout le monde s’est donné rendez-vous en septembre.

MANDEREN

Randonnée des petits écoliers



Les élèves de différents villages se sont retrouvés le temps d’une marche. Photo DR

LOUDRENNE

Dernier plateau pour les petits

Dans le cadre de la *Semaine foot*, l’Union sportive a organisé un rassemblement pour les footballeurs débutants des clubs du secteur. Près de 80 footballeurs en herbe des catégories U6 à U9 ont foulé la pelouse du stade de la Tuilerie sous un soleil accablant. Chaque équipe a disputé trois rencontres de douze minutes entrecoupées de séances de rafraîchissement. Le but de ces rencontres était, avant tout, de privilégier le jeu avant l’enjeu.

Les jeunes footballeurs ont donné un aperçu de leur savoir-faire. Les rencontres étaient arbitrées par les jeunes de l’Elan kobhéen.



NÉCROLOGIE

Mme Marie-Thérèse Sahm

BUDLING. — Nous apprenons le décès de Mme Marie-Thérèse Sahm née Mellinger, survenu le 20 juin, à son domicile, dans sa 82e année.

Née le 17 novembre 1931, elle avait pris pour époux M. Joseph Sahm qu’elle avait eu la douleur de perdre en 2001.

Mme Sahm était entourée de l’affection de ses deux enfants, Marie-Jeanne et Jean-Luc, et de sa petite-fille Stéphanie.

Les obsèques seront célébrées ce jour, samedi 22 juin, à 10h, en l’église de Budling.

Nos condoléances à la famille.

Mme Jeanne Ducheine

ABONCOURT. — Nous apprenons le décès de Mme Jeanne Ducheine, née Gargam, survenu le 18 juin à Hayange, dans sa 87e année.

Née le 9 octobre 1926 à Bainville sur Madon (Meurthe-et-Moselle), elle avait épousé M. Henri Ducheine, qu’elle avait eu la douleur de perdre en 2009.

Elle était entourée de l’affection de ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Mme Ducheine demeurait à Aboncourt.

La cérémonie aura lieu le lundi 24 juin, à 14h30, en l’église d’Aboncourt.

Selon sa volonté son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

EN BREF

Fête de la musique et de la Saint-Jean ce soir

Guénange : la fête de la musique et la fête de la Saint-Jean seront organisées cette année ensemble ce soir, samedi 22 juin, à partir de 19 h à la salle Pablo-Neruda. Le comité des fêtes et la commission culturelle de la Ville de Guénange, organisateurs de cette soirée avec la collaboration des Arpèges ont prévu un programme musical haut en couleur.

D’abord Dom Colmé, chante de la chanson française avec des références métiéssées de pop et de soul musique qui a, à son actif, plus de mille cinqu cents concerts, notamment des premières parties prestigieuses comme celles d’Higelin, Rita Mitsouko ou Mano Solo. Au programme aussi le groupe *Tenue de soirée*, composé d’une chanteuse, de musiciens, de danseurs et de danseuses avec un répertoire attractif et dansant. Les majorettes de Guénange seront aussi de la partie.

Envie de tennis ?

Guénange : le Tennis-club de Guénange propose des *pass tennis* cet été en partenariat avec la fédération française. Pour 30 €, les participants auront accès aux cinq terrains de tennis jusque fin septembre. Comme pour tous les adhérents inscrits en loisir, la réservation des terrains se fait sur le site internet du club. Les conditions : avoir plus de 9 ans et ne pas avoir été licencié FFT en 2011-2012 et 2012-2013.

Pour plus de renseignements, se renseigner au club ce dimanche 23 juin de 10 h à 16 h à l’occasion de la journée de fête de l’école de tennis ou sur tennis.guenange@gmail.com

Concours de pétanque

Kédange-sur-Canner : ce dimanche 23 juin, à partir de 14h30, se déroulera au bouldrome de la route de Buding, un concours de pétanque doté du *Challenge Philippart*, en mémoire d’un joueur et dirigeant fondateur du club de pétanque local.

BETTELAINVILLE

Accueil périscolaire

Le conseil municipal a opté pour l’ouverture d’un accueil périscolaire pour la rentrée 2013, afin d’en expliquer son fonctionnement : une réunion publique est organisée le lundi 24 juin à 20 h dans la salle socioculturelle de Bettelainville.